

過境車輛封閉道路通行許可證新簽發申請表
APPLICATION FOR NEW ISSUE OF CLOSED ROAD PERMIT FOR
CROSS BOUNDARY VEHICLES**SAMPLE**

填寫本申請表前，請先閱讀附頁的「須知事項」。

Please read "Notes For Attention" attached before completing this application form.

(本欄不必填寫 FOR OFFICIAL USE)

Date _____	Staff ID _____	<input type="checkbox"/> MAN	<input type="checkbox"/> VRD	<input type="checkbox"/> AR/BR	<input type="checkbox"/> CRP
Agent ID _____	Approving Officer _____	<input type="checkbox"/> BRC/ID	<input type="checkbox"/> DL	<input type="checkbox"/> CONT	<input type="checkbox"/> _____

第一部份：申請人／公司資料
Part I: Particulars of the Applicant

(不需填寫) →

檔案編號 File Ref: C/ / /

申請人姓名／公司名稱:

Name of Applicant:

張大千

(填寫香港聯絡電話)

身份證明文件／商業登記證號碼:

Identity Document No./Business Registration Certificate No.:

(填寫澳門居民身份證編號)

1357924(6)

電話號碼:

Telephone No.

852-66886688

住址／公司地址:

Address:

香港北角炮台山道101號天天大廈地下A室 (填寫香港聯絡地址證明之地址)

第二部份：車輛及司機細節**Part II: Particulars of Vehicle(s) and Driver(s)**

(填寫澳門居民身份證編號)

車輛類型 Type of Vehicle	車輛登記號碼 Vehicle Registration Number	司機 Driver		口岸 Crossing(s)*				
		姓名 Name	身份證明文件號碼 Identity Document No.	落馬洲 LMC	文錦渡 MKT	沙頭角 STK	深圳灣 SBP	港珠澳 HZMB
輕型客車	MY-55-66	張大千 (第一駕駛員)	1357924(6)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
輕型客車	MY-55-66	李小美 (第二駕駛員)	5543210(9)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
輕型客車	MY-55-66	吳天龍 (第三駕駛員)	5012345(7)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(LMC-Lok Ma Chau; MKT-Man Kam To; STK-Sha Tau Kok; SBP-Shenzhen Bay Port; HZMB-Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge)

* 請在適當的方格加上“✓”號。Please “✓” in the box wherever appropriate.

第三部份：聲明**Part III: Declaration**

(由申請人或其書面授權人填寫和簽署。如以公司名義申請，則應由公司東主／董事或其書面授權人填寫和簽署。)

(To be completed and signed by the applicant or his representative authorized by him in writing. In case of an applicant which is a company, this should be signed by the proprietor/director of the company or a representative duly authorized by the company.)

據本人所知，以上填報及提交的各項資料均屬詳盡確實。本人明白，如故意提供失實資料，根據香港法例第 374 章道路交通條例第 111 條 (第 3 款) 的規定，本人可被檢控，一經定罪，可被罰款港幣 5,000 元及監禁六個月。

I declare that to the best of my knowledge and belief, the information given above and supporting document(s) provided is true. I understand that if I knowingly make any statement which is false in a material particular, I shall render myself liable to prosecution under Section 111(3) of the Road Traffic Ordinance (Cap. 374) and on conviction to a fine of \$5,000 and to imprisonment for six months.

本人明白，在封閉道路通行許可證批出後，如本人向運輸署申請為有關車輛重新分類 (例如由貨車改為私家車)，在重新分類申請獲運輸署批准後，封閉道路通行許可證即告無效。本人承諾在任何重新分類申請獲批後，立即交回「封閉道路通行許可證」給貴署註銷。

I understand that, if at anytime after the Closed Road Permit is issued, I apply for reclassification of the said vehicle (e.g. from goods vehicle to private car), the Closed Road Permit shall be rendered invalid after reclassification. I undertake to surrender the Closed Road Permit to your office for cancellation immediately after any application for reclassification is approved by Transport Department.

港珠澳大橋 (大橋) 主橋位於內地水域，按屬地原則將根據內地法律管理。內地政府將不會要求港澳車輛及司機取得正式的牌證及配額，但有需要取得有關車輛及司機的基本資料作備案，以及發出電子臨時車輛牌證及臨時駕駛許可。本人已閱讀上述聲明，並同意運輸署向內地政府提供在本署紀錄內的車輛及司機資料作備案。

Since the HZMB Main Bridge is located within the Mainland waters, the Mainland Laws will apply according to the territoriality principle. The Mainland government authorities do not require the Hong Kong/Macao cross-boundary vehicles and drivers to obtain the Mainland formal vehicle and driving licences and quotas, but require basic information of the relevant vehicles and drivers for filing records and issue of electronic temporary vehicle and driving licences. I understand the above requirement and hereby consent to the disclosure by the Transport Department on the vehicles and drivers information as recorded in the TD to the Mainland government authorities for filing records.

申請人／獲授權的代表簽署 (須與“申請人簽名式樣”表的簽名式樣相同)

Signature of Applicant/

Authorized Representative

張大千

姓名(請用正楷填寫)

Name (in block letters)

張大千

公司印章

(不適用者刪去) →

Company Chop

日期

Date

29/11/2019

(C) 遞交申請表 Submission of Application

過境車輛封閉道路通行許可證由運輸署過境服務分組負責處理，地址如下：

The application for closed road permits in respect of cross-boundary vehicles is handled by the Cross Boundary Unit. The address is as follows:

你可沿虛線將地址剪下作郵遞用途。
You can tear it off and use as an address label.

香港中環統一碼頭道 38 號
海港政府大樓 10 樓 1032 室
Room 1032, 10/F, Harbour Building,
38 Pier Road, Central, Hong Kong

請將填妥的申請表及所需文件以下列方式交回：

Please return the completed application form and necessary supporting documents by any of the following methods:

(1) 親身或由代理人遞交申請 Application in person or by agent

服務時間：星期一至五上午九時至下午五時十五分(午膳時間照常服務)
Service Hours: Monday to Friday – 9:00AM to 5:15PM (open during lunch hours)

除未有配額的申請外，新申請一般需時 5 個工作天處理。 Except for unavailability of quotas, we normally process new applications within five working days.

(2) 郵寄／使用投遞箱遞交申請 Application by post or drop-in box

你可將申請連同支票郵寄至本組或使用設於本組的投遞箱遞交申請。

Submit your application together with the cheque by post or through drop-in box at our Cross Boundary Unit.

本署會於收到申請後五個工作天內，將許可證郵寄給你。
Upon receipt of your application, the permit will be sent to you by post within 5 working days.

請在支票背面寫上你的姓名及日間聯絡電話號碼。 Please write down your name and daytime contact telephone number on the back of the cheque.
請填上你的付款資料 Please fill in your remittance details:

銀行名稱 Name of Bank: 香港大地銀行

付款總額 Amount Paid: HKD 540.00

支票號碼 Cheque No: 678910 (填寫支票編號頭六位數字)

請在下方填寫你的姓名及回郵地址。本署會將許可證寄回該地址，但不會就以下資料更改本署記錄。 Please fill in your name and return address to which the permit will be posted. We will not amend our record on the basis of the information provided below.

(D) 查詢 Enquiries

如有查詢，請致電顧客服務熱線 28042600 或電郵到 licensing@td.gov.hk。你亦可在以下網址下載本表格 <http://www.info.gov.hk/forms/chinese/search.htm>。 For enquiries, please contact customer service hotline at 28042600 or email to licensing@td.gov.hk. You can also download this application form from: <http://www.info.gov.hk/forms/english/search.htm>

個人資料的說明 Notes About Personal Data

收集目的 Purpose of Collection

- 運輸署會使用透過本表格所獲得的個人資料及其他資料作下列用途：
The personal data and other information provided by means of this form will be used by Transport Department for the following purposes:
(a) 辦理有關審批你在本表格中所提出的申請的事務；
activities relating to the processing of your application in this form;
(b) 辦理有關交通及運輸的事務；
activities relating to traffic and transport matters;
(c) 方便運輸署與你聯絡；及
facilitating communication between Transport Department and yourself; and
(d) 與廣東省公安廳就規管跨境交通事宜進行協調。
coordination with the Guangdong Provincial Public Security Bureau on matters concerning cross-border traffic regulation.
(e) 與內地政府有關當局就備案事宜進行協調；及
coordination with the relevant Mainland government authorities on matters relating to and in connection with the filing of records; and
(f) 供澳門政府有關當局辦理有關澳門牌證的申請。
processing Macao permit relating to your application in this form by the relevant Macao government authorities.
- 你必須提供本表格所要求的個人資料。假如你未能提供所需資料，你的申請可能不獲接納。
It is obligatory for you to supply the personal data as required by this form. If you fail to supply the required data, your application may be refused.

獲轉交資料的部門/人士 Classes of Transferees

- 你透過本表格所提供的個人資料及其他資料會向下列人士/部門公開：
The personal data and other information you provide by means of this form may be disclosed to:
(a) 其他政府部門及決策局，以作上述第 1 段所列的用途；
other Government bureaux and departments for the purposes mentioned in paragraph 1 above;
(b) 任何人士，以作上述第 1 段(b)項所列的用途；
any person for the purpose mentioned in paragraph 1(b) above; and

- 隧道公司、青馬管制區營運者及青沙管制區營運者，以便該等機構執行與交通及運輸有關的法定職責；及
tunnel companies, Tsing Ma Control Area operator and Tsing Sha Control Area operator for execution of their statutory duties in traffic and transport matters; and
- 廣東省公安廳，以作規管跨境交通事宜，尤其有關違反許可證條件的詳情會基於此用途而公開。
the Guangdong Provincial Public Security Bureau for the regulation of cross-border traffic matters; in particular, details of contravention of CRP, if granted, may be disclosed for this purpose.
- 內地政府有關當局以作備案；及
relevant Mainland government authorities for filing record; and
- 澳門政府有關當局辦理有關澳門牌證的申請。
relevant Macao government authorities for processing Macao permit relating to your application in this form.

索閱個人資料 Access to Personal Data

- 根據個人資料(私隱)條例第 18 及 22 條及附表 1 第 6 條，你有權索閱及修正你的個人資料。你的索閱權包括獲取本表格所提供的個人資料副本一份。
You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in sections 18 and 22 and principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

查詢 Enquiries

- 有關透過本表格收集的個人資料的查詢，包括索閱及修正資料，應寄往香港金鐘道 95 號統一中心 3 樓牌照事務組行政主任/FRT 收啟。
Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to the Licensing Section, 3/F, United Centre, 95 Queensway, Hong Kong (Attn.: Executive Officer/FRT)